Porównanie tłumaczeń Rodzaju 34:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy Jakub powiedział do Symeona i do Lewiego: Odcięliście mnie\* i obrzydziliście mnie u mieszkańców tej ziemi, u Kananejczyków i u Peryzytów. A ja mam mało mężczyzn, i gdy zbiorą się przeciwko mnie, pobiją mnie i zginę ja i mój dom.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Lub: Ściągnęliście na mnie kłopot, אֹתִי ־ עֲכַרְ ּתֶם , wg G: uczyniliście mnie znienawidzonym, μισητόν με. [↑](#footnote-ref-2)